



Flyer „Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!“ Übersetzung Russisch

Уроки родного языка – это успех!

Вы разговариваете дома не только на немецком, но и на Вашем родном языке? Это очевидное преимущество для Вашего ребёнка! Детям, которые хорошо владеют первым (родным) языком, значительно легче даётся изучение немецкого и других иностранных языков. Предоставьте возможность Вашим детям посещать занятия в школах „Язык и культура страны происхождения“ (HSK). В кантонах Базель-Штадт и Базель-Ландшафт преподаётся около 40 языков, занятия HSK посещают уже свыше 4000 детей.

Один язык, два языка, много языков!

Кто хорошо знает родной язык, тот быстрее осваивает другие языки. Об этом свидетельствуют научные исследования. Также это подтверждают учителя на ежедневных уроках. Занятия в школах «HSK» дают и другие преимущества детям:

- Ребёнок знакомится с другими детьми, которые говорят на том же языке.
- Родной язык помогает лучше понимать и любить родных и близких.
- Бывая на родине, он может свободно общаться и не чувствовать себя чужим.
- Он знакомится с культурой и традициями своих предков.
- Он гордится своими достижениями, у него появляется уверенность и желание учить и другие языки.
- Знание нескольких языков даёт старт к профессиональному успеху.

Что изучают на уроках?

Дети учатся лучше понимать родную речь, правильно говорить, свободно читать и грамотно писать. Учебная программа предусматривает также знакомство с культурой, историей, географией страны происхождения, с её традициями и праздниками. Занятия ведут квалифицированные педагоги, которые с большим удовольствием передают свои знания и прививают любовь к родному языку.

Как часто и где проходят занятия?

Занятия проводятся один раз в неделю в общественных школах, по возможности в школе Вашего ребёнка или же в школе, расположенной неподалёку. Преподавание HSK финансируется посольствами стран происхождения или частными родительскими организациями. В большинстве случаев родители платят за обучение определённый взнос.

Как Вы можете помочь ребёнку в языковом развитии?

- Говорите с ребёнком на том языке, на котором Вы в основном думаете и мечтаете. Продолжайте говорить на нём, даже если ребёнок отвечает Вам на немецком.
- Пробуждайте в нём интерес к языку, рассказывайте ему истории, слушайте его и пойте с ним песни.
- Давайте ему материал на родном языке: книги, фильмы, компактные диски с песнями и историями.
- Поддерживайте контакты с детьми, говорящими на немецком и других языках.
- Поддерживайте контакт с учителями общественной школы и преподавателем HSK.

Регистрация для посещения занятий HSK

Для участия в занятиях HSK зарегистрируйте Вашего ребёнка непосредственно у классного учителя.

Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen
Fachstelle Pädagogische Unterstützung
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel
Tel. +41 (0)61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch
www.bs.ch/hsk

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft
Amt für Volksschulen
Sekretariat
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch
www.hsk.bl.ch